

2023-NH/189  
2023-Köi/125

## AGREEMENT

entered into on the date and place as mentioned below, by and between

### **Nemzeti Színház Nonprofit Zrt.**

Registered office: 1095 Budapest, Bajor Gizi park 1.

Company reg. No.: 01-10-044426

Tax No.: 12519718-2-43

represented by: Attila Vidnyánszky

as organizer (hereinafter: „**Organizer**”)

and

Heiner Goebbels

represented by: Plan B - Creative Agency for Performing Arts, Carmen Mehnert & Anne Schmidt GbR

Registered office: Eppendorfer Weg 189, 20253 Hamburg, Germany

Tax No.: DE350331766

as invitee (hereinafter: „**Invitee**”)

(**Organizer** and **Invitee** jointly: “**Contracting Parties**” or “**Parties**”)

under the terms and conditions described below:

WHEREAS, **Organizer**, a private limited company duly registered in Hungary as the invited contributor of the **Theatre Olympics Nonprofit Ltd.** (Registered office: Hungary, 1095 Budapest, Bajor Gizi park 1., Company Reg. No.: 01-09-397089, Tax No.: 27765290-2-43, represented by: Edit Ágota Kulcsár – hereinafter: “**Chief-Organizer**”) Chief-Organizer of the **10<sup>th</sup> International Theatre Olympics in 2023 in Hungary** (hereinafter: “**Theatre Olympics 2023**”) engage the **Invitee** to participate in the **IX. MITEM (IX. Imre Madách International Theatre Meeting)** event (hereinafter: “**Event**”) conceived, projected, directed and held as part of the **Theatre Olympics 2023** between **April 15 and June 24 of 2023** by the **Organizer**.

WHEREAS, **Invitee**, Plan B - Creative Agency for Performing Arts duly registered company agrees to participate in the **Event** and provide the services under the terms and conditions set forth in this agreement (hereinafter: “**Agreement**”).

## PREAMBLE

Parties state that the Chief-Organizer is willing to conclude a sponsoring agreement (hereinafter: “**Sponsoring Agreement**”) with the competent

## MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött az alulírott napon és helyen, az alábbi felek között:

### **Nemzeti Színház Nonprofit Zrt.**

Székhely: 1095 Budapest, Bajor Gizi park 1.

Cégjegyzékszám: 01-10-044426

Adószám: 12519718-2-43

képviseli: Vidnyánszky Attila

mint meghívott (a továbbiakban: “**Szervező**”)

és

Heiner Goebbels

képviseli: by Plan B - Creative Agency for Performing Arts, Carmen Mehnert & Anne Schmidt GbR

Székhely: Eppendorfer Weg 189, 20253 Hamburg, Germany

Adószám: DE350331766

mint résztvevő (a továbbiakban: “**Meghívott**”)

(A **Szervező** és a **Meghívott** együttesen: “**Szerződő Felek**” vagy “**Felek**”)

az alábbi feltételek szerint:

AMELY SZERINT, **Szervező**, Magyarországon jogszerűen bejegyzett zártkörűen működő részvénytársaság, a **Színházi Olimpia Nonprofit Kft.-nek**, (Székhelye: Magyarország, 1095 Budapest, Bajor Gizi park 1., Cégjegyzékszám.: 01-09-397089, Adószám: 27765290-2-43, képviseli: Kulcsár Edit Ágota - a továbbiakban: “**Főszervező**”) a **magyarországi 2023-as 10. Színházi Olimpia főszervezőjének** a meghívott közreműködőjeként megbízza a **Meghívottat**, hogy vegyen részt a **Szervező** által kifejezetten a **Színházi Olimpia 2023** keretein belül megtervezett, megszervezett és **2023. április 15. és június 24.** között megtartásra kerülő **IX. MITEM (IX. Madách Imre Nemzetközi Színházi Találkozó)** megnevezésű rendezvényen (a továbbiakban: “**Rendezvény**”).

AMELY SZERINT, **Meghívott**, Plan B - Creative Agency for Performing Arts jogszerűen bejegyzett gazdasági társaság vállalja, hogy részt vesz a **Rendezvényen** és szolgáltatásait a jelen megállapodásban (a továbbiakban: “**Megállapodás**”) meghatározott feltételek szerint nyújtja.

## ELŐZMÉNYEK

Felek kijelentik, hogy a **Főszervező** támogatási szerződést (a továbbiakban: “**Támogatási**”) a

ministry (hereinafter: "**Sponsor**") for the organization of the Theatre Olympics 2023. Organizer declares and Invitee acknowledges that the Theatre Olympics 2023 will only be organized if the necessary financial and all other resources and conditions are available to the Sponsor and the Sponsor concludes the Sponsoring Agreement with the Chief-Organizer and pays the full amount of the funding to the Chief-Organizer specified therein.

## 1. SCOPE OF THE AGREEMENT, COOPERATION OF THE PARTIES

1.1. Parties hereby agree and the Organizer engages the Invitee, and the Invitee undertakes to participate in the MITEM (Imre Madách International Theatre Meeting) event specifically planned, organized, staged, and conducted by the Organizer within the framework of the Hungarian Theatre Olympics 2023 between April 15 and June 24 of 2023 with its programme / performance. The complete implementation of the Programme shall be ensured by the Invitee, in particular, but not limited to, by providing the following services:

1.1.1. Within the framework of the Programme, the Invitee presents the **EVERYTHING THAT HAPPENED AND WOULD HAPPEN** theatrical performance, date and time of the performance: 08-09 June 2023, set up date: 01-03 June 2023, rehearsals date: 04-07 June, 2023 venue of the performance: Tüske Csarnok, Budapest.

1.1.2. Ensuring the participation of the Invitee and its contributors in the Programme.

1.1.3. Implementation of the Programme that includes the planning, organising, managing, and running the Programme.

1.1.4. Provision of contributors, staff involved in the organisation and implementation of the Programme.

1.1.5. The Invitee undertakes to ensure the following for the implementation of the Programme:

- requisits of the performance;
- provide its own technical crew to run the Production;
- deliver the set to the venue and remove it from there, Should there not be a confirmed performance in Austria after Budapest, the Organizer will be in charge of the disposal of unwanted material, on the basis of a list agreed in advance

**szereződés**") köt az illetékes minisztériummal (a továbbiakban: "**Támogató**") a 2023. évi Színházi Olimpia megrendezése céljából. A Szervező kijelenti, a Meghívott pedig tudomásul veszi, hogy a Színházi Olimpia 2023 csak akkor kerül megrendezésre, ha a szükséges pénzügyi és minden egyéb forrás és feltétel a Támogató rendelkezésére áll, és a Támogató megkötö a Támogatási szerződést a Főszervezővel, és az abban meghatározott teljes támogatási összeget megfizeti a Főszervező részére.

## 1. A MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA, A FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

1.1. Felek ezennel megállapodnak, és a Szervező megbízza a Meghívottat, a Meghívott pedig vállalja, hogy részt vesz a Szervező által 2023. április 15. és 2023 június 24. között kifejezetten a magyarországi Színházi Olimpia keretein belül megtervezett, megszervezett és lebonyolításra kerülő IX. MITEM (IX. Madách Imre Nemzetközi Színházi Találkozó) megnevezésű Rendezvényen (a továbbiakban: „**Program**”). A Program teljeskörű megvalósítását a Meghívott biztosítja, amely körben különösen, de nem kizárólag az alábbi szolgáltatásokat nyújtja:

1.1.1. A Program keretein belül a Meghívott bemutatja a **EVERYTHING THAT HAPPENED AND WOULD HAPPEN** c. előadását, az előadás időpontja: **2023. június 8-9.**, építés időpontja: 2023. június 01-03., próba időpontja: 2023. június 04-07. az előadás helyszíne: Tüske Csarnok, Budapest.

1.1.2. A Meghívott és közreműködői részvételének biztosítása a Programon.

1.1.3. A Program megvalósítása, ezen belül annak megtervezése, megszervezése, irányítása és lebonyolítása.

1.1.4. A Program szervezésében, megvalósításában részt vevő közreműködők, személyzet biztosítása.

1.1.5. A Meghívott vállalja, hogy a Program megvalósításához az alábbiakat biztosítja:

- a produkció rekvizitjeit,
- gondoskodik saját műszaki személyzetével az előadás lebonyolításáról,
- a díszletek helyszínrre- és visszaszállításáról gondoskodik, amennyiben Budapest után nem lesz visszaigazolt fellépés Ausztriában, a szervező gondoskodik a nem szükséges anyagok megsemmisítéséről, előzetesen egyeztetett lista alapján

- agree schedules and contract with the actors participating in the Production;
- bear all costs associated with the rehearsals and the staging of the Production (actors' fees, crew salaries, costs of consumable items, costs of shipping, etc.);
- obtain all regulatory permits and licences, including fire protection permits; (just in case)
- ensure that the condition of the relevant stage and the related technical equipment and appliances is well maintained, it will inform its cast and crew about this obligation and properly educate them in this respect, and it agrees to be liable for their actions;
- be liable for damage and risks in connection with its activities, and bear the consequences of any injuries or damage suffered by its cast, crew and other contracted partners;
- observe the rules generally applicable to conduct and work in a theatre and comply with the fire protection and the health and safety regulations applicable to the resident theatre company;
- has obtained the right to perform the performance by an agreement with the rights holder by the Invitee. (hereinafter: "Services")

1.2. The Invitee shall be responsible for mandating the contributors, staff (hereinafter: "Staff") participating in the Event and in the implementation of the Programme, for the payment of their fees and royalties, and for the activities of the Staff. The Invitee shall ensure that all its contributors, staff and personnel at the Programme sites comply with the applicable legal-, professional-, health and safety-, and conduct rules.

1.3. The Invitee shall ensure that the Programme is implemented to a high professional standard. The official language used in the Programme is English.

1.4. The Organizer undertakes to provide at its own expense the Invitee for the implementation of the Programme with the following:

- tickets and ticket distribution;
- make the relevant stage, including all technical rooms, available for set-building and lighting setup;
- make available the full range of technical equipment available at the relevant stage;
- provide the staff required for the operation of the building (doorkeepers, janitors);
- provide on-duty technical and house crew and on-duty administrative staff required in the running of the Production, set, light and sound building;
- provide a translator for the Organizer's staff;
- arrange for the transfer between the airport and hotel,
- arrange the Hungarian subtitles of the play,

- az előadásban közreműködő művészek egyeztetését vállalja,
- viseli a próbák és előadások valamennyi produkciós költségét (fellépti díjak, tiszteletdíjak, kiszolgáló személyzet díja, fogyóeszköz költsége, szállítás stb.),
- gondoskodik a hatósági, tűzrendészeti engedélyekről,
- a helyszínen, a technikai berendezések, eszközök állapotának megőrzéséről gondoskodik,
- alkalmazottait, szerződött művészeit és egyéb foglalkoztatottjait erről tájékoztatja, szükség esetén kioktatja,
- a tevékenysége során keletkezett - dolgozóit, szerződött partnereit ért - balesetek, káresemények következményeit viseli,
- a vendégjáték időtartama alatt köteles a színházi munkavégzés és viselkedési szabályait betartani, feladatait a meghívó színházra érvényes tűz-és munkavédelmi előírásoknak megfelelően ellátni,
- az előadás játszási jogát a jogtulajdonossal kötött előzetes megállapodásban megszerezte, és a Meghívott közvetlenül megfizeti a jogtulajdonosnak. (a továbbiakban: "Szolgáltatások")

1.2. A Meghívott felelős a Rendezvényen és a Program megvalósításában részt vevő közreműködők, személyzet (a továbbiakban: "Személyzet") megbízásáért, a részükre járó díjazás és jogdíjak megfizetéséért, valamint a Személyzet tevékenységéért. A Meghívott köteles biztosítani, hogy minden közreműködője, a személyzet minden tagja a Programhelyszíneken az irányadó jogi-, szakmai-, munkavédelmi- és viselkedési szabályokat betartja.

1.3. A Meghívott gondoskodik arról, hogy a Program magas szakmai színvonalon kerüljön megrendezésre. A Program hivatalos nyelve az angol.

1.4. A Szervező vállalja, hogy a Program időtartama alatt, a Program megvalósításához saját költségén az alábbiakat biztosítja:

- a jegygarnitúrát és a jegyterjesztést,
- a díszletépítéshez, bevilágításhoz, a helyszínt valamennyi kiszolgálóhelyiségével a produkció rendelkezésére bocsátja,
- a helyszínen meglévő technikai felszerelést,
- az épület működtetéséhez szükséges személyzetet (portás, takarítónő),
- az előadások lebonyolításához szükséges ügyeletes műszaki- és nézőtéri személyzetet, titkársági ügyeleteset.
- tolmácsot biztosít a meghívott személyzete számára;
- gondoskodik a repülőtér és a szálloda közötti transzferről,
- gondoskodik a színdarab magyar fordításáról

- arrange the equipment, required for the translation of the Production during the show.

1.5. Parties no later than 30 (thirty) days prior to the start date of the Programme accept the technical rider – which is attached to this Agreement as Annex 1 – containing the other personal and material conditions provided by the Organizer.

1.6. The income from the Programme will go to the Organizer.

1.7.1 In all published material the Programme shall be presented together with the logo provided later by the Parties:

the official logo of the Invitee  
the official logo of the Organizer  
and the official logo of the Chief-Organizer  
logo of the Sponsor

1.7.2. All promotional materials should be sent to the Invitee for approval before printing.

1.8. The Contracting Parties also expressly stipulate that the nature of the Services requires close cooperation between the employees, contributors and other performance assistants of the Contracting Parties involved in the organization of the Programme. The Parties are obliged to cooperate fully with each other.

1.9. The Parties state that the Invitee shall perform its duties under this contract on its own behalf and shall therefore – if required – contract in its own name for the performance of the tasks set forth herein. The Invitee shall be solely liable for all claims asserted or made by any third party contracted with the Invitee and for all claims asserted or made in connection with the Programme (excluding claims arising from a cause within the scope of the Organizer's liability, in which case the Invitee shall have a full duty of cooperation). If any such claim or demand is nevertheless asserted against the Organizer, the Invitee shall be fully liable for the Organizer and shall indemnify the Organizer. If any claim or demand arises from a cause within the scope of the Organizer's liability the Invitee is obliged to contribute to the success of the Invitee in any litigation or proceedings.

- gondoskodik a produkció fordításához szükséges felszerelésről az előadás alatt.

1.5. A Felek legkésőbb a Program kezdőnapját megelőző 30 (harminc) nappal elfogadják a Szervező által biztosított egyéb személyi és tárgyi feltételeket tartalmazó technikai rider-t, amely a jelen megállapodás 1. sz. Mellékletét képezi.

1.6. A Programból származó bevétel a Szervezőt illeti meg.

1.7.1 A Programot minden közzétételre kerülő anyagban a Felek által a későbbiekben rendelkezésre bocsátott logóval együtt az alábbiak szerint kell feltüntetni:

a Meghívott hivatalos logója  
a Szervező hivatalos logója  
és a Főszervező hivatalos logója  
a Támogató hivatalos logója

1.7.2 Minden promóciós anyagot nyomtatás előtt el kell küldeni a Meghívott részére előzetes jóváhagyásra.

1.8. A Szerződő felek kifejezetten rögzítik továbbá, hogy a Szolgáltatások jellege szoros együttműködést igényel a Program megszervezésében részt vevő Szerződő felek alkalmazottai, közreműködői és egyéb teljesítési segédei között. A Felek kötelesek egymással teljeskörűen együttműködni.

1.9. Felek kijelentik, hogy a Meghívott a jelen szerződés szerinti feladatait saját nevében valósítja meg, így – szükség esetén – saját maga köt szerződést a jelen szerződésben meghatározott feladatok ellátására. Amennyiben a Meghívottal szerződésben álló vagy a Programmal kapcsolatban bármely harmadik fél igényt vagy követelést érvényesít (ide nem értve a Szervező felelősségi körébe tartozó okból felmerülő igényeket, mely esetben a Meghívottat együttműködési kötelezettség terheli), úgy azért kizárólag a Meghívott tartozik helytállni. Amennyiben bármely ilyen jellegű igényt vagy követelést mégis a Szervezővel szemben érvényesítenek, úgy a Meghívott a Szervező felé köteles teljeskörűen helytállni, a Szervezőt kártalanítani. Amennyiben a Szervező felelősségi körébe tartozó okból eredően merül fel bármilyen igény vagy követelés, úgy a Meghívott köteles a Szervező érdekében az esetleges perben, illetve egyéb eljárás során a Szervező pernyertessége érdekében közreműködni.

1.10. The Invitee shall perform its duties under this Agreement in accordance with the instructions and interests of the Organizer as set out in the present Agreement and in the applicable legal provisions.

1.11. The Invitee is obliged to inform the Organizer regularly about the activities and the status of the tasks, or separately according to the Organizer's request. The Invitee is obliged to inform the Organizer immediately if the performance of this contract is hindered.

1.12. The performance of the Invitee's Services includes the performance of all tasks related to the implementation of the Programme, thus providing a full service. The performance of these tasks include consultation with the Organizer's management, other agents, and employees. The Invitee shall act with the utmost care whilst fulfilling the present contract during the selection and instruction of any contributors and contractors. The Invitee shall take full liability and warranty that the organization and conduct of the Programme will not damage the reputation of the Theatre Olympics 2023, the Chief-Organizer and the Organizer. The Invitee shall immediately notify the Organizer verbally and within 3 (three) days in writing of any complaint, comment, official or possible court proceedings related to the Programme and shall keep the Organizer informed of any proceedings and shall act in accordance with the Organizer's instructions in the settlement of the complaint or claim.

1.13. The Invitee is obliged to obtain the consent of the persons participating in or appearing at the Programme for the public performance of their work / performance under neighboring or related rights protection to record their image and sound, to make recordings of the Programme and the performances of the Programme and for the acquisition by the Organizer of the unlimited and transferable economic rights of the recordings of the Programme and the performances of the Programme. The Invitee is obliged to obtain the consents in accordance with the terms and conditions set out in the Promotional Guidelines attached later to this Agreement as Annex 2 and with the content and form that is valid under the legislation governing the Programme. The Organizer is entitled to make and to use a maximum 3 minutes recording of the Programme during the Term of the Agreement and to use this record of the Programme for an indefinite period after the Term of the Agreement in connection with the Theatre Olympics and to transfer this right to a third party, in particular to the Chief Organizer.

1.10. A Meghívott köteles a jelen Megállapodás szerinti feladatait a Szervező utasításainak és érdekeinek megfelelően, a jelen Megállapodásban és a vonatkozó jogszabályokban foglaltak szerint teljesíteni.

1.11. A Meghívott köteles a Szervezőt tevékenységéről és a feladatok állásáról rendszeresen, illetve a Szervező kívánsága szerint külön is tájékoztatni. A Meghívott köteles a Szervezőt haladéktalanul tájékoztatni, ha a jelen szerződés teljesítése akadályoztatva van.

1.12. A Meghívott Szolgáltatásainak teljesítése a Program megvalósításával kapcsolatos valamennyi feladat elvégzésére, így teljeskörű szolgáltatás nyújtására terjed ki. A feladatok ellátása magába foglalja a Szervező vezetőségével, egyéb megbízottaival és munkatársaival való egyeztetést. A Meghívott a legnagyobb gondossággal köteles eljárni a jelen szerződés teljesítése során a közreműködők és szerződő partnerek kiválasztása és utasítása során. A Meghívott teljeskörű felelősséget és szavatosságot vállal azért, hogy a Program megszervezése és lebonyolítása nem sérti a Színházi Olimpia 2023, a Főszervező és a Szervező jó hírnevét. A Meghívott köteles a Szervezőt szóban haladéktalanul, írásban pedig legkésőbb 3 (három) napon belül értesíteni a Programmal kapcsolatos bármilyen panaszról, észrevételről, hatósági vagy esetleges bírósági eljárásról, és köteles a Szervezőt az esetleges eljárásról folyamatosan tájékoztatni, valamint köteles a Szervező utasításainak megfelelően eljárni a panasz vagy igény rendezése során.

1.13. A Meghívott köteles a Programon részt vevő, illetve ott megjelenő személyek hozzájárulását beszerezni szomszédos jogi jellegű oltalom alatt álló teljesítményük nyilvános előadásához, a képmásuk és hangjuk rögzítéséhez, a Programról felvételek készítéséhez, valamint a Programról, a Program előadásairól készült felvételek korlátlan és harmadik személyre átruházható vagyoni felhasználási jogainak a Szervező általi megszerzéséhez. A Meghívott köteles a hozzájárulásokat a jelen Megállapodáshoz később 2. sz. mellékletként csatolt Promóciós irányelvekben meghatározott feltételek és a Programra vonatkozó jogszabályok szerint érvényes tartalommal és formában beszerezni. A Szerződés időtartama alatt a Szervező jogosult a Programról legfeljebb 3 perces felvételt készíteni és azt felhasználni, valamint a Szerződés időtartama után határozatlan ideig ezen felvételt a Színházi Olimpiával kapcsolatban felhasználni, és ezen jogát harmadik személy részére – így különösen a Főszervező részére – átruházni.

## 2. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WARRANTY

2.1. Parties agree that if a theatrical production / performance (hereinafter referred to as "Production / Performance") is organised and presented as part of the Programme, the Invitee, without any further payment obligation, grants the Organizer a non-exclusive, transferable license, without any geographical or temporal limitation – primarily for advertising and promotional purposes – to use the 3 (three) minutes long video (recording) of the Performance recorded, prepared by the Organizer with the consent of the Invitee in connection with the Programme and the Theatre Olympics 2023. The Organizer is entitled to make a recording of the Performance as described herein. The Organizer shall be entitled to use the recording of the Performance beyond the scope of this provision only with the prior written consent of the Invitee.

2.2. The Organizer shall also have the right to assign or transfer to a third party the above mentioned rights to use the property acquired under this Agreement.

2.3. The Invitee warrants that the authorised right the provided Intellectual Property that would exclude or restrict the use and the transfer of rights to the Organizer set out herein.

2.4. The Invitee declares that it will enter into the necessary agreements with the persons contributing to the Programme in due time and the Invitee shall obtain all necessary rights/licenses for the making and use of the recording of the Programme for a maximum of 3 minutes with the Programme and for the creation and unrestricted use of any recording of the Programme and warrants that it is not hindered or limited by any third party. If the use described herein is hindered or restricted by the rights of a third party, and a claim is made against the Organizer related to this, the Organizer may demand full compensation from the Invitee.

2.5. The Invitee warrants that any intellectual property and the performances protected by related rights, used by the Invitee or any of its contributors in connection with the Programme do not violate the rights of the owners of the relevant copyrights or related rights, or any rights that third parties may have based on any regulations or contracts, and it accepts liability for any related damages.

2.6. Parties state that the provisions of this Chapter 2 and the amount of the license fee have been fully taken

## 2. SZELLEMI ALKOTÁSOKKAL KAPCSOLATOS JOGOK, JOGSZAVATOSSÁG

2.1. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Rendezvény keretein belül színházi előadás (a továbbiakban: „Előadás”) kerül megszervezésre és bemutatásra, úgy, a Meghívott a Szervező részére a Rendezvényvel és a 2023. évi Színházi Olimpiával kapcsolatban, minden további díjfizetési kötelezettség nélkül, hamadik félre átruházható, nem kizárólagos, földrajzi és időbeli korlátozás nélküli – elsősorban reklám- és promóciós célú – felhasználási jogot biztosít az Előadás felvételéből a Szervező által felvett, készített, és a Meghívott jóváhagyásával összeállított 3 (három) perc hosszúságú videóra (felvételre) vonatkozóan. Az itt írtak alapján a Szervező jogosult az Előadásról az itt írtak szerinti felvétel elkészítésére. Az Előadás felvételének az itt írtakon túli felhasználására a Szervező kizárólag a Meghívott előzetes írásbeli engedélye alapján jogosult.

2.2. A Szervezőt megilleti a fenti vagyoni-felhasználási jog harmadik személy részére – így különösen a Főszervező részére – való átengedése vagy átruházására való jog is.

2.3. Meghívott szavatolja, hogy az engedélyezett felhasználási jog tekintetében harmadik félnek nincs olyan joga, amely kizárná vagy korlátozná a jelen fejezet szerinti felhasználást, Szervező jogszerzését.

2.4. Meghívott kijelenti, hogy a Programban közreműködő személyekkel a szükséges megállapodásokat megfelelő időben megkötöti, a Programról készült maximum 3 perces felvétel elkészítésére és felhasználására irányuló jogokat/engedélyeket beszerzi és szavatol azért, hogy azt más harmadik személy joga nem akadályozza vagy korlátozza. Amennyiben az itt írt felhasználást harmadik személy joga akadályozza vagy korlátozza, és ezzel összefüggésben a Szervezővel szemben igényt érvényesít, úgy Szervező a Meghívottól teljeskörű kártérítést követelhet.

2.5. A Meghívott szavatolja, hogy a Meghívott vagy bármely közreműködője által a Programmal kapcsolatban felhasznált Szellemi alkotások és szomszédos jogokkal védett előadások nem sértik a vonatkozó szerzői-, illetve szomszédos jogok jogosultjainak jogait, valamint harmadik személyek jogszabályon vagy szerződésen alapuló jogait, és felelősséget vállal az ezzel összefüggésben felmerülő károkért.

2.6. Felek rögzítik, hogy a jelen 2. fejezet rendelkezéseit, illetve a vagyoni, felhasználási díj

into account in the determination of the fee (which includes these fees) set out in Chapter 3

### 3. SERVICE FEE AND EXPENSES

#### 3.1. Service fee

3.1.1. The Organizer agrees to pay **net €124 140** (one hundred and twenty-four thousand, one hundred and forty) to the Invitee for the conception, planning and realization of the Programme and for all related Services described herein (hereinafter: **“Service fee”**). The Service Fee includes the fees of the Invitee, and all costs arising in relation to the performance of the services also including any license fees of any potential Intellectual Property licenses, with relation to any IP work created or provided by the Invitee during the term of this Agreement to the extent provided herein except for the costs detailed in clause 3.2 (internal transport in Hungary and accommodation costs booked from 31<sup>st</sup> May to 10<sup>th</sup> June, 2023 according to the Rooming List) (unless otherwise agreed between the Parties),

3.1.2. The Service fee shall be paid by the Organizer to the Invitee as follows:

3.1.2.1. The Organizer shall pay the Service fee in 3 (three) instalments against the Invitee's respective invoice – **that shall be sent by the Invitee to the Organizer no later than 8 (eight) days before the payment deadline** – via bank transfer to the following bank account of the Invitee:

Carmen Mehnert-Havekost  
Bank: Postbank  
IBAN: DE 31 6001 0070 0974 5157 06  
BIC/SWIFT: PBNKDEFF (BIC)

3.1.2.2. The Organizer shall pay the first instalment as advance payment, that is **€ 24 828** (twenty-four thousand, eight hundred and twenty-eight) to the Invitee in two weeks after the signature of this agreement in return for an advance invoice

3.1.2.3. The Organizer shall pay the second instalment also as an advance payment, that is **€37 242** (thirty-seven thousand, two hundred and forty-two) to the Invitee until 31 March 2023 in return for an advance invoice.

mértékét a 3. fejezet szerinti díjazás kialakításánál (amely ezeket a díjakat is magában foglalja) maradéktalanul figyelembe vették.

### 3. VÁLLALKOZÁSI DÍJ ÉS KÖLTSÉGEK

#### 3.1. Vállalkozási díj

3.1.1. A Szervező vállalja, hogy nettó **124 140** (százhuszonnégyezer-száznegyven) **euró** vállalkozási díjat fizet meg a Meghívottnak a Program koncepciójáért, megtervezéséért és megvalósításáért, valamint az itt írt valamennyi kapcsolódó Szolgáltatás teljesítése fejében (a továbbiakban: **„Vállalkozási díj”**). A Vállalkozási díj magában foglalja a Meghívott díjazását, valamint a szolgáltatások teljesítésével kapcsolatban felmerülő, beleértve a Meghívott által a jelen Szerződés időtartama alatt létrehozott vagy a Szervező rendelkezésére bocsátott bármely Szellemi alkotás a jelen szerződésben meghatározott terjedelmű felhasználási engedélyének díját is, a 3.2. pontban részletezett költségek kivételével (belső közlekedés Magyarországon és a 2023. május 31-től június 10-ig lefoglalt, szobalista szerinti szállásköltségek) valamennyi költséget (kivéve a Felek eltérő megállapodása esetén)

3.1.2. A Szervező a Vállalkozási díjat a következők szerint fizeti meg a Meghívottnak:

3.1.2.1. A Szervező a Vállalkozási díjat 3 (három) részletben fizeti meg a Meghívott számlája ellenében – amelyet a **Meghívott legkésőbb a fizetési határidő előtt 8 (nyolc) nappal küld meg a Szervező részére** – banki átutalással a Meghívott alábbi bankszámlájára:

Carmen Mehnert-Havekost  
Bank: Postbank  
IBAN: DE 31 6001 0070 0974 5157 06  
BIC/SWIFT: PBNKDEFF (BIC)

3.1.2.2. A Szervező az első részletet, **24 828** (huszonnégyezer-nyolcszázhuszonnyolc) **eurót** előlegként fizeti meg a Meghívottnak jelen Megállapodás aláírását követő két héten belül, a Meghívott előlegszámlája ellenében.

3.1.2.3. A Szervező a második részletet, **37 242** (harminchétezer-kétszáznegyvenkét) **eurót** szintén előlegként fizeti meg a Meghívottnak 2023. március 31-ig, a Meghívott előlegszámlája ellenében.

3.1.2.4. The Organizer shall pay the third instalment that is € 62 070 (sixty-two thousand and seventy) to the Invitee until within ten days of the last day of the Programme in return for an invoice that due to the Hungarian regulation shall include the total amount and the amounts shall be marked as follows: advance amounts (first instalments €24 828 euro) (second instalment € 37 242 ) and the rest of amount (€ 62 070 ), that give the total amount (€124 140).

3.1.2.5. The Invitee shall repay the advance payments in case of cancellation of the Programme due to the fault of the Participation within 2 days after the date of the cancellation of the Programme. If the Invitee notifies the Organizer about the cancellation of the Programme within 14 days before the starting date of the Programme – in addition to repayment of the full amount of the advances paid, - it shall pay 50% of the fee as a penalty stated in Clause 3.1.1. above. If the Programme is cancelled in whole or in part that is the fault of the Invitee or for any reason attributable to the Invitee, including the cancellation of the Programme by the Invitee under this Clause, that constitutes a material breach of contract on the part of the Invitee and the Organizer may claim any damages – in addition to the above – suffered in relation to the cancellation of the Programme.

## 3.2. EXPENSES

The Organizer agrees to bear the following expenses in a manner that the Organizer in cooperation with the Invitee shall organize, arrange, and th Organizer pays for the following:

- items provided by the Organizer for the implementation of the Programme as described in Clause 1.4 of this Agreement;
- internal transportation in Hungary;
- accommodation for the Invitee as follows:

31<sup>st</sup> May, 2023 – 10<sup>th</sup> June, 2023 10 single rooms and 1 twin room for 12 people

2<sup>nd</sup> June, 2023 – 10<sup>th</sup> June, 2023 1 single room for 1 person

3<sup>rd</sup> June, 2023 – 10<sup>th</sup> June, 2023 16 single rooms for 16 people

5<sup>th</sup> June, 2023 – 10<sup>th</sup> June, 2023 1 single room for 1 person

3.3. The Invitee shall not be entitled to or request any further consideration or royalties from the Organizer more than the fee and the expenses as specified herein in connection with the performance of this Agreement, i.e., in relation to the organization and

3.1.2.4. A Szervező a harmadik részletet, azaz **62 070** (hatvankétezer-hetven) **eurót** az Program utolsó napját követő tíz napon belül fizeti meg a Meghívott végszámlája ellenében, amelyen a magyar szabályozás alapján szükséges a Vállalkozási díj teljes összegét feltüntetni, az alábbiak szerint: teljes összeg (124 140 euró) mínusz az első és második előleg (24 828 euró és 37 242 euró), fizetendő a fennmaradó összeg (62 070 euró).

3.1.2.5. Amennyiben a Program a Meghívott hibájából elmarad, a Meghívott köteles a Szervező részére visszafizetni a megfizetett előlegek összegét a Program lemondását követő 2 napon belül. Amennyiben a Meghívott a Program lemondásáról a Program kezdete előtti 14 napon belül értesíti a Szervezőt – a megfizetett előlegek teljes összegének visszafizetésén felül –, köteles a fenti 3.1.1. pontban meghatározott Vállalkozási díj 50%-át megfizetni a Szervező részére kötbér jogcímen. Amennyiben a Program a Meghívott hibájából, neki felróható bármilyen okból részben vagy egészben meghiúsul, ideértve a Programnak a Meghívott általi jelen pont szerinti lemondását, az a Meghívott részéről súlyos szerződésszegésnek minősül, és a Szervező jogosult a Meghívottal szemben a Program lemondásával összefüggésben felmerült kárait érvényesíteni.

## 3.2. KÖLTSÉGEK

A Szervező vállalja a következő költségek viselését oly módon, hogy a Szervező a Meghívottal együttműködve megszervezi, elintézi és a Szervező kifizeti az alábbiakat:

- a jelen Megállapodás 1.4. pontjában írt, a Program megvalósításához a Szervező által biztosítottak;
- belső közlekedés Magyarországon;
- a Meghívott szállása az alábbiak szerint:

2023. május 31-től 2023. június 10-ig 10 egyágyas és 1 kétágyas szoba 12 fő részére

2023. június 2-től 2023. június 10-ig 1 egyágyas szoba, 1 fő részére

2023. június 3-tól 2023. június 10-ig 16 egyágyas szoba, 16 fő részére

2023. június 5-től 2023. június 10-ig 1 egyágyas szoba, 1 fő részére

3.3. A Meghívott a jelen Szerződés teljesítésével, azaz a Program megszervezésével és megvalósításával, a Szolgáltatásokkal és a felhasználási engedéllyel kapcsolatban a jelen pontban meghatározott díjon és költségeken felül további ellenszolgáltatásra, díjazásra



implementation of the Programme, the Services described, and the license as granted herein.

#### 4. TERM AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

4.1. Parties hereby state that this Agreement shall enter into force upon the execution thereof and shall be valid and effective for a definite period until the last day of the month following the end of the Theatre Olympics 2023 (hereinafter: **"Fixed term"**).

4.2. Upon the expiry of the Fixed Term this Agreement terminates. The license to the extent set out in this Agreement (and the rights and obligations of the Parties beyond the scope of the cooperation) shall survive the termination of the cooperation obligations of this Agreement and shall continue to be enjoyed by the Organizer and binding the Parties.

4.3. This agreement may be terminated anytime upon the mutual agreement of the Parties.

4.4. Organizer may terminate this agreement any time, without providing the reason for the termination, with that the Organizer shall reimburse the certified costs of the Invitee incurred until the date of such termination.

4.5. In case either Party materially breaches this agreement, and this is not cured within 15 days of the respective written notice of the other party, than the other party shall be entitled to terminate this agreement with a unilateral written statement with immediate effect.

4.6. A default of more than 15 days with the payment of the Service Fee shall be deemed a material breach of contract on the part of the Organizer, whereas among others, the failure of due performance of the services as specified herein and the cancellation of the Programme, or if the Programme is cancelled in whole or in part that is the fault of the Invitee or for any reason attributable to the Invitee, and the breach of confidentiality shall be deemed a material breach of contract on the part of the Invitee. Unauthorized use of the Intellectual Property constitutes a serious breach of contract on the part of each party. In case of termination with immediate effect, the innocent Party may also claim any damages suffered in relation to the material breach of contract.

4.7. The Organizer is entitled to terminate the Agreement with a unilateral written statement with immediate effect if the Sponsoring Agreement

vagy jogdíjra nem jogosult és azt Szervezővel szemben nem is érvényesíthet.

#### 4. A MEGÁLLAPODÁS IDŐTARTAMA ÉS MEGSZŪNÉSE

4.1. Felek kijelentik, hogy a jelen Megállapodás az aláírás napján lép hatályba, és a 2023. évi Színházi Olimpia befejezését követő hónap utolsó napjáig tartó határozott időre jön létre (a továbbiakban: **"Határozott idő"**).

4.2. A jelen Megállapodás a Határozott idő lejártával megszűnik. A jelen Megállapodásban rögzített terjedelmű vagyoni felhasználási jogosultság (valamint az együttműködés hatályán túl is a felekre vonatkozó jogok és kötelezettségek) a Megállapodás együttműködésre vonatkozó kötelezettségek megszűnését követően is megilletik a Szervezőt, illetve a terheli a Feleket.

4.3. A jelen Megállapodás bármikor megszüntethető a Felek közös megegyezésével.

4.4. A Szervező jogosult a jelen szerződést bármikor, indokolás nélkül felmondani, azzal, hogy a Szervező köteles megtéríteni a Meghívottnak a megszűnés időpontjáig felmerült igazolt költségeit.

4.5. Amennyiben valamelyik fél a jelen Szerződést súlyosan megszegi, és ezt a másik Fél erre vonatkozó írásbeli értesítését követő 15 napon belül nem orvosolja, a másik Fél jogosult a jelen Szerződést egyoldalú írásbeli nyilatkozattal azonnali hatállyal felmondani.

4.6. A Szervező részéről súlyos szerződésszegésnek minősül a Vállalkozási díj megfizetésének 15 napot meghaladó késedelme, míg a Meghívott részéről súlyos szerződésszegésnek minősül többek között a jelen Szerződés szerinti Szolgáltatások hibás teljesítése, a Program lemondása vagy amennyiben a Program a Meghívott hibájából, neki felróható bármilyen okból részben vagy egészben meghúsul és a titoktartás megsértése. A Szellemi alkotások jogosulatlan felhasználása mindkét fél részéről súlyos szerződésszegésnek minősül. Azonnali hatályú felmondás esetén a vétlen fél jogosult a súlyos szerződésszegéssel kapcsolatban felmerült kárait érvényesíteni.

4.7. A Szervező jogosult a Megállapodást egyoldalú írásbeli nyilatkozattal azonnali hatállyal felmondani, ha a Főszervező és az illetékes minisztérium közötti

between the Chief-Organizer and the competent ministry will be concluded but the Organizer and the Chief-Organizer do not receive all or part of the funding to organize the Theatre Olympics 2023, or if the Sponsoring Agreement between the Chief-Organizer and the competent ministry terminates for any reason. In the case of termination of the Agreement under this clause, the Invitee shall not be liable to reimburse the Organizer of the first and second instalment of the Contract Fee under clause 3.1.2.2 and 3.1.2.3 clause in respect of the costs already paid for the performance.

4.8. In the event of the termination of this Agreement the Parties shall settle their payments with each other.

## 5. CONFIDENTIALITY

Parties shall regard any information received in relation to the other party and their partners during the performance of this Agreement, also including the subject-matter of the agreement and the remuneration thereof, as business secret, and Parties may solely disclose any such information to any third parties in any form during the term of the Agreement, and after the termination thereof, upon the prior written consent of the other party or in case of an enforceable court order.

Both the Organizer and the Invitee shall ensure that their own employees and cooperating partners comply with this confidentiality, however this circumstance shall not relieve the given Party from paying damages in case the breach of confidentiality has been caused by the behavior of an employee, agent, cooperative partner of the Party.

## 6. MISCELLANEOUS

6.1. No variation to this Agreement shall be effective unless in writing and signed by each party.

6.2. Parties shall send their notifications to each other under this agreement primarily in a written form, via email.

Organizer's contact person:

Name:

Email:

Phon

Invitee's contact person:

Nar

Támogatási szerződés létrejön, de a Szervező és a Főszervező nem kapja meg a 2023. évi Színházi Olimpia megrendezéséhez szükséges finanszírozás egészét vagy egy részét, vagy ha a Főszervező és az illetékes minisztérium közötti Támogatási szerződés bármely okból megszűnik. A Megállapodás jelen pont szerinti megszűnése esetén Meghívó a vállalkezási díj 3.1.2.2. és 3.1.2.3. pont szerinti első és második részletét – tekintettel a megvalósítás érdekében már felmerült költségeire – nem köteles visszafizetni a Szervező részére.

4.8. A jelen Megállapodás megszűnése esetén a Felek kötelesek egymással elszámolni.

## 5. TITOKTARTÁS

A Felek üzleti titoknak tekintik a jelen megállapodás teljesítése során a másik félről, illetve üzleti partnereiről tudomásukra jutott minden információt, ideértve a megállapodás tárgyát és a díjazást is. A jelen Megállapodás hatálya alatt, illetve annak megszűnése után a Felek kizárólag a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulásával vagy végrehajtható bírósági határozat alapján hozhatják bármilyen formában harmadik fél tudomására az üzleti titoknak minősülő információkat.

Mind a a Szervező, mind a Meghívott köteles gondoskodni arról, hogy alkalmazottaik és együttműködő partnereik betartsák a jelen pont szerinti titoktartási kötelezettséget, azonban ez a körülmény nem mentesíti az adott Felet a kártérítés megfizetése alól abban az esetben, ha a titoktartási kötelezettség megsértését a Fél alkalmazottjának, megbízottjának, együttműködő partnerének magatartása okozta.

## 6. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

6.1. A jelen Megállapodás kizárólag írásban, mindkét fél aláírásával módosítható.

6.2. A felek az a jelen Megállapodás szerinti értesítéseiket elsősorban írásban, e-mailben küldik meg egymásnak.

A Szervező kapcsolattartója:

Név:

E-mail:  m

Telefon:

A Meghívott kapcsolattartója:

Név:

Email: \*

Phone: \*

Parties shall inform each other of any changes in their correspondence address forthwith. The Party in default shall bear the consequences of late notification.

Parties agree that any legal statements in relation to the content of this Agreement shall be sent in a written form and it shall be deemed sent in case the respective notification is in writing. The Party sending the notification shall be able to prove posting, unless the legal statement is contained in an email message sent from the registered email address of the other party to the above specified email address. Any notice may be delivered in person, by post, by courier (even by international courier service) to the other Party, signed for, to the address provided for the purposes of the performance of this agreement, in the lack thereof, to the address of their duly registered office, or to an address provided by the Parties in writing.

6.3. Should any provision of the Agreement be invalid in whole or in part, this shall not affect the validity of the rest of the Agreement.

6.4 Neither Party shall be entitled to assign, transfer their obligations under this Agreement to any third party without the prior written consent of the other party.

6.5 Neither Party shall incur liability in relation to the other Party in the event of a failure to perform any of its obligations hereunder directly or indirectly caused by circumstances beyond the relevant Party's reasonable control (Force Majeure). Party suffering the Force Majeure Event shall notify the other party immediately and take all reasonable steps to alleviate the effects of the Force Majeure Event. If the Force Majeure Event continues for more than 2 (two) weeks, then either party can elect to terminate this agreement by 15 (fifteen) days' notice in writing addressed to the other party.

Parties declare that they regard the COVID-19 pandemic and the war in Ukraine as a Force Majeure Event. In case the preparatory works, the rehearsals or the Programme being the subject-matter of the Agreement, fails to happen due to any prohibition order by any authority (quarantine, curfew etc.) or out of any other reason related to the COVID-19 pandemic or the war in Ukraine, also including when the Organizer decides to terminate or postpone the preparatory works, the rehearsals of the Programme

E-mail:

Telefon:

A Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a levelezési címükben bekövetkezett változásról. A késedelmes értesítés következményeit a késedelembe esett Fél viseli.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodás tartalmával kapcsolatos bármely jognyilatkozatot írásban kell megtenni, amely abban az esetben tekintendő elküldöttnek, ha az ahhoz kapcsolódó értesítés is írásban megtörténik. Az értesítést küldő Félnek kell bizonyítania a postára adást, kivéve, ha a jognyilatkozatot a másik fél regisztrált e-mail címéről a fent megadott e-mail címre küldött e-mail tartalmazza. Bármely értesítés személyesen, postai úton, futárszolgálat útján (akár nemzetközi futárszolgálattal is) a másik Fél részére aláírva, a jelen szerződés teljesítése céljából megadott címre, ennek hiányában a megfelelően bejegyzett székhely címére, vagy a Felek által írásban megadott címre kézbesíthető.

6.3. Amennyiben a Megállapodás bármely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen, az nem érinti a Megállapodás többi részének érvényességét.

6.4 Egyik fél sem jogosult a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeit harmadik félre átruházni.

6.5 Egyik Fél sem felel a másik Féllel szemben abban az esetben, amennyiben a jelen Szerződésben foglalt bármely kötelezettségének teljesítése közvetlenül vagy közvetve az érintett Fél ésszerű befolyásán kívül eső körülmény miatt nem teljesül (Vis maior). A Vis maior eseményt elszenvető Fél köteles haladéktalanul értesíteni a másik Felet, és minden ésszerű intézkedést megtenni a Vis maior esemény hatásainak enyhítése érdekében. Amennyiben a Vis maior esemény több mint 2 (két) hétig tart, bármelyik fél dönthet úgy, hogy a másik félhez intézett írásbeli felmondással, 15 (tizenöt) napos felmondási idővel felmondja a jelen Megállapodást.

A Felek kijelentik, hogy a COVID-19 világjárványt és az ukrajnai háborút Vis maior eseménynek tekintik. Amennyiben a Megállapodás tárgyát képező előkészítő munkálatokra, a próbákra vagy a Programra hatósági tilalom (járványügyi zárlat, kijárási tilalom stb.) okán vagy a COVID-19 világjárvánnyal vagy az ukrajnai háborúval összefüggő bármely egyéb okból nem kerülhet sor, ideértve azt is, ha a Szervező a fenti események miatt dönt az előkészítő munkálatok, a próbák vagy a Program leállításáról vagy

due to events above, then this shall be considered by the Parties as an unforeseeable event outside of the Parties' control under s 6:142 of the Hungarian Civil Code (force majeure), therefore each Party shall bear their own loss and they may not bring any legal actions or assert any claims against each other in relation thereto.

6.6 This Agreement is drafted in English and Hungarian languages. In case of any discrepancies between the two versions of the Agreement, the English version shall prevail.

6.7 This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Hungary and especially in accordance with the Hungarian Civil Code and Act of LXXVI of 1999 on copyright. Furthermore, the Parties submit to the jurisdiction of the Hungarian Courts with competence.

6.8 Any dispute arising from or related to this Agreement shall be notified in writing by each Party to the other Party and the Parties shall use their best endeavors to settle the dispute on an amicable basis within fifteen (15) days from the date of receipt of the notification.

6.9 This Agreement and the annexes thereto contains the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter thereof.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have agreed this Agreement to be executed by their duly authorized officers as of the date referred to the above.

Budapest, 14.02. 2023

  
Organizer / Szervező  
By: VIDNYÁNSZKY ATTILA  
GENERAL DIRECTOR / VEZÉRIGAZGATÓ

elhalasztásáról, úgy azt a Felek a Polgári Törvénykönyv 6:142. §-a alapján mindegyik Fél ellenőrzési körén kívül eső előre nem látható körülménynek (Vis maior) tekintik, melyből eredően mindkét Fél viseli a saját kárát és egymással szemben igényt vagy követelést nem érvényesítenek.

6.6 A jelen Megállapodás angol és magyar nyelven készült. A megállapodás angol és magyar változata közötti eltérés esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

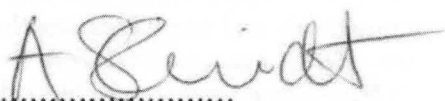
6.7. A jelen megállapodásra és annak értelmezésére a magyar jog, különösen a Polgári Törvénykönyv és a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény rendelkezései irányadók. A Felek alávetik magukat továbbá a hatáskörrel rendelkező magyar bíróságok illetékességének.

6.8 A jelen Megállapodásból eredő vagy azzal kapcsolatos bármely vitás kérdésről a Felek írásban értesítik a másik Felet, és a Felek kötelesek mindent megtenni annak érdekében, hogy a vitát az értesítés kézhezvételétől számított tizenöt (15) napon belül peren kívül, egymás közötti egyeztetés útján rendezzék.

6.9 A jelen Megállapodás és mellékletei tartalmazzák a felek közötti teljes megállapodást a jelen megállapodás tárgyában.

FENTIEK HITELELÉÜL a Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodást az általuk felhatalmazott személy a képviseletükben a lenti napon aláírja.

Budapest, 2023. 02.14

  
Invitee/ Meghívott  
By: ANNE SCHMIDT  
PLAN B - CREATIVE AGENCY FOR  
PERFORMING ARTS

**Annex 1 Rider of the Programme**

**Annex 2 Promotional Guidelines**  
Shall be added later by the Invitee.

**1. sz. melléklet Technikai rider**

**2. sz. melléklet Promóciós irányelvek**  
A Szervező később csatolja.



## Annex 2 Promotional Guidelines

### 1. Materials requested by the Chief Organizer and Organizer

#### 1.1 List of materials need to be submitted for invited national and international productions, performances, events:

- Portrait photos of the main actors, participants (specifications: min. 300 dpi, min. 5 MB, - uploaded to a Google Drive link).
- Official artwork of the performance, for online purposes and also in proper resolution for printing purposes, in sizes A4, A5, and in other variations/sizes defined by the Organizer - uploaded to a Google Drive link. The exact dimensions will be sent to the Invitee by the Organizer no later than 10 days before the deadline for submission.
- Minimum of 5 good quality photos of the performance (specifications: min. 300 dpi, min. 5 MB - uploaded to a Google Drive link), in case of a performance not yet premiered, photos needed after the dress rehearsal
- Trailer of the performance via YouTube link.
- 500-character text of the performance in English and Hungarian.
- 1000-character text of the performance in English and Hungarian.
- A not yet published, min. 3500-character interview about the performance.
- Press review - articles, interviews, reviews of the performance in a single document with links.

#### 2. Practice of logo usage and media coverage

- Invitee is obliged to include the official names, official logos and the fact of the sponsorship of the Chief Organizer and the institutions, partners and sponsors of the 10th Theatre Olympics in any media coverage, events, publications, advertising and PR materials related to the cooperation (posters, online advertisements, online creative, interviews, articles, books, etc.). The Organizer shall provide the Invitee with the list of institutions, partners and sponsors of the 10th Theatre Olympics and their logos. The Chief Organizer reserves the right to modify the list of institutions, partners and sponsors of the 10th Theatre Olympics.
- The Invitee is only eligible to use the names of the institutions, partners and sponsors of the 10th Theatre Olympics during the term of cooperation.
- The Invitee is obliged to inform the Organizer of any media coverage or events (e.g. press conference, background interview, etc.) related to cooperation.

## 2. sz. melléklet Promóciós irányelvek

### 1. Meghívott által kérvényezett anyagok

#### 1.1 Színházi előadások esetén beküldendő anyagok:

- Még be nem mutatott előadás esetén, a bemutatót megelőzően a főbb szereplők, közreműködők portréfotói (specifikációk: min. 300 dpi, min. 5 MB, – Google Drive linkre feltöltve).
- Az előadás plakátkreatívja nyomtatásra is alkalmas felbontásban A4, A5 méretben, valamint a Szervező által a későbbiekben meghatározott mutációkban – Google Drive linkre feltöltve. A pontos méreteket Szervező/Marketingkommunikációért felelős munkacsoport a leadás határidejének letelte előtt legkésőbb 10 nappal megküldi Meghívott részére.
- Az előadás fotós próbáját követően minimum 5 db. jó minőségű előadásfotó (specifikációk: min. 300 dpi, min. 5 MB – Google Drive linkre feltöltve).
- Trailer videó az előadásról YouTube linken keresztül.
- 500 karakter terjedelmű dokumentum az előadásról magyar és angol nyelven.
- 1000 karakter terjedelmű dokumentum az előadásról magyar és angol nyelven.
- 1 db., még nem megjelent, min. 3500 karakter terjedelmű interjú az előadással kapcsolatban.
- Sajtótükör – az előadás kapcsán megjelent cikkek, interjúk, kritikák egy dokumentumba gyűjtve, linkekkel kiegészítve.

#### 2 Logóhasználat és médiamegjelenések

- A Meghívott köteles a Főszervező, valamint a 10. Színházi Olimpia intézményei, partnerei és szponzorai hivatalos nevét, hivatalos logóját és a szponzoráció tényét feltüntetni az együttműködéssel kapcsolatos médiatudósításokban, eseményeken, kiadványokban, reklám- és PR-anyagokban (plakátok, online hirdetések, online kreatívok, interjúk, cikkek, könyvek stb.). A Szervező a Meghívott rendelkezésére bocsátja a 10. Színházi Olimpia intézményeinek, partnereinek és szponzorainak listáját és logóját. A Főszervező fenntartja a jogot, hogy a 10. Színházi Olimpia intézményeinek, partnereinek és szponzorainak listáját módosítsa.
- A Meghívott kizárólag a 10. Színházi Olimpia intézményeinek, partnereinek és szponzorainak nevét használhatja az együttműködés időtartama alatt.
- A Meghívott köteles tájékoztatni a Szervezőt minden, az együttműködéssel kapcsolatos médiamegjelenésről vagy eseményről (pl. sajtótájékoztató, háttérinterjú stb.).

